

## Responsabilidade ambiental

Cada produto Tramontina que você tem em casa é fruto de um cuidadoso trabalho, pensado para transformar todo nosso processo produtivo em uma ação para fazer o mundo melhor. Saiba mais em: [sustentabilidade.tramontina.com.br](http://sustentabilidade.tramontina.com.br)

### Orientações para descarte de resíduos

O descarte incorreto de resíduos sólidos pode trazer sérios danos ao meio ambiente, tais como contaminação do solo e da água. Por isso, estes devem ser separados e destinados corretamente. Os resíduos que podem ser reciclados devem ser enviados para reciclagem.

### Embalagem

Os materiais que compõem a embalagem são recicláveis. Por isso, para fazer o descarte, separe adequadamente os plásticos, papéis, papelão, entre outros, que fazem parte da embalagem deste produto, destinando-os, preferencialmente, a reciclagem.

## Environmental responsibility

Each Tramontina product you have at home is the result of careful work, designed to transform our entire manufacturing process into action towards making a better world. Learn more at [sustainability.tramontina.com.br](http://sustainability.tramontina.com.br)

### Instructions for waste disposal

Improper disposal of solid waste can cause serious damage to the environment, including soil and water contamination. Therefore, solid waste should be separated and discarded properly. Recyclable waste materials should be recycled.

### Packaging

The materials in this packaging are recyclable. Before disposing of them, separate the plastic, paper, cardboard and other materials that this packaging is composed of and, preferably, send them to the appropriate recycling agents.

## Responsabilidad ambiental

Cada producto Tramontina que tienes en casa es fruto de un cuidadoso trabajo, pensado para transformar todo nuestro proceso productivo en una acción para hacer que el mundo sea mejor. Sepa más en: [sustentabilidade.tramontina.com.br](http://sustentabilidade.tramontina.com.br)

### Orientaciones para desechar residuos

El desecho incorrecto de residuos sólidos puede causar graves daños al medioambiente, tales como contaminación del suelo y del agua; por eso, deben separarse y desecharse correctamente. Los residuos que se pueden reciclar se deben enviar para reciclar.

### Empaque

Los materiales que componen el empaque son reciclables. Por eso, para desecharlos, separe adecuadamente los plásticos, papeles y cartón que forman parte del empaque de este producto, destinándolos, preferentemente a recicladores.



TRAMONTINA



## procedimento para montagem

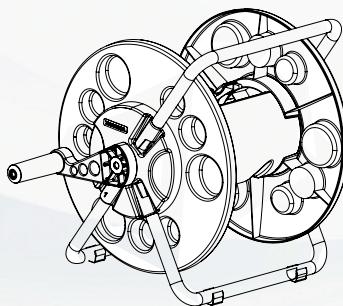
assembling procedure  
procedimiento para el montaje

### enrolador de mangueira

hose reel

enrollador de manguera

78594/000



acompanha 2 engates rápidos  
supplied with 2 quick connectors  
suministrado con 2 acoplos rápidos

\*capacidade de até 55 m de mangueira 1/2"  
\*reel capacity: up to 55 meters of 1/2" hose  
\*capacidad de hasta 55 m de manguera 1/2"

\*o valor pode variar, dependendo do modelo e do diâmetro da mangueira.  
\*the value can vary higher or lower, depending on the model and diameter of the hose.  
\*el valor puede variar para más o para menos, dependiendo del modelo y del diámetro de la manguera.

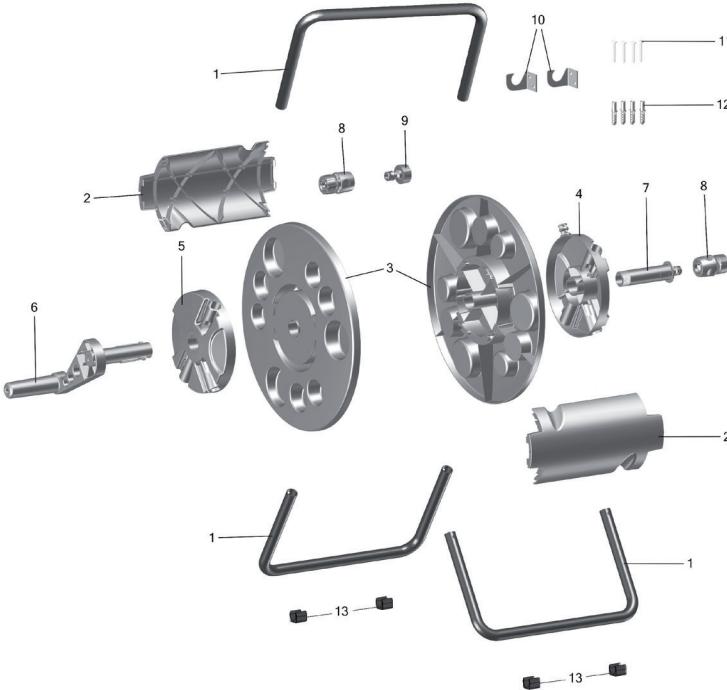
\*el valor puede variar para más o para menos, dependiendo del modelo y del diámetro de la manguera.



TRAMONTINA MULTI S.A.  
Rod. BR-470/RS, km 230 | 95185-000 | Carlos Barbosa | RS  
Tel.: +55 (54) 3461.8250 | CNPJ: 88.037.668/0001-54  
Indústria brasileira - Made in Brazil - Hecho en Brasil  
[www.tramontina.com](http://www.tramontina.com)

19342-1023

### Vista explodida | Detailed drawing | Dibujo desgloce



### Componentes | Components | Componentes



Braço (1)  
Arm | Brazo  
Qtd. | Qty. | Cant.: 03



Espaçador (2)  
Spacer piece | Espaciador  
Qtd. | Qty. | Cant.: 02



Disco (3)  
Disc | Disco  
Qtd. | Qty. | Cant.: 02



Mancal direito (4)  
Right bearing | Mancal derecho  
Qtd. | Qty. | Cant.: 01



Mancal esquerdo (5)  
Left bearing | Mancal izquierdo  
Qtd. | Qty. | Cant.: 01



Manivela (6)  
Crank | Manivela  
Qtd. | Qty. | Cant.: 01



Eixo plástico (7)  
Plastic axle | Eje plástico  
Qtd. | Qty. | Cant.: 01



Engate rápido (8)  
Quick connect | Acople rápido  
Qtd. | Qty. | Cant.: 02



Adaptador (9)  
Adapter | Adaptador  
Qtd. | Qty. | Cant.: 01



Suporte (10)  
Support | Soporte  
Qtd. | Qty. | Cant.: 02



Parafuso (11)  
Screw | Tornillo  
Qtd. | Qty. | Cant.: 04



Bucha plástica (12)  
Plastic bushing  
Taco plástico  
Qtd. | Qty. | Cant.: 04



Protetor plástico (13)  
Plastic protector  
Protector de plástico  
Qtd. | Qty. | Cant.: 04

# PROCEDIMENTO PARA MONTAGEM DO ENROLADOR DE MANGUEIRA

ASSEMBLING PROCEDURE OF THE HOSE REEL

PROCEDIMIENTO PARA EL MONTAJE DEL ENROLLADOR DE MANGUERA

**1.** Inicie a montagem da estrutura do enrolador, encaixando os espaçadores (2) em um dos discos (3), e em seguida encaixe o outro disco (3), resultando em um carretel (encaixar até ouvir o click).

**1.** Start assembling the hose reel frame by fitting the spacer pieces (2) into one of the discs (3) followed by the other disc (3), resulting in a reel unit (be sure you hear them clicking into place).

**1.** Comienza el montaje de la estructura del enrollador, enciendo los espaciadores (2) en uno de los discos (3) y, enseguida, encaja el otro disco (3), formando el carrete (encajarlo hasta que se escuche un clic).

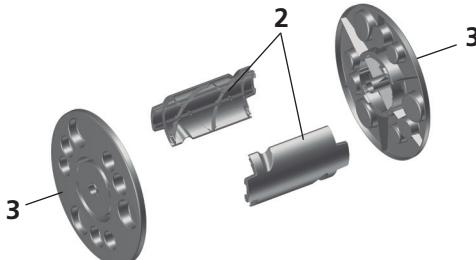


Fig. 01

**2.** Separe o mancal direito (4) e o mancal esquerdo (5), cortando a fita que os une [Fig. 02]. Encaixe a manivela (6) no mancal esquerdo (5), e monte este conjunto no carretel [Fig. 03] (encaixar até ouvir o click).

**2.** Separate the right bearing (4) and left bearing (5) by cutting the tape, as shown on [Fig 02]. Attach the crank (6) to the left bearing (5), and then connect this assembly to the reel [Fig. 03]. (Be sure you hear them clicking into place).

**2.** Separa el mancal derecho (4) y el mancal izquierdo (5), cortando la cinta que los une [Fig. 02]. Encaja la manivela (6) en el mancal izquierdo (5), y monta el conjunto en el carrete [Fig. 03] (encajarlo hasta que se escuche un clic).

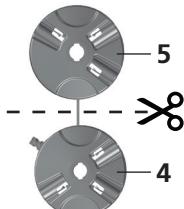


Fig. 02

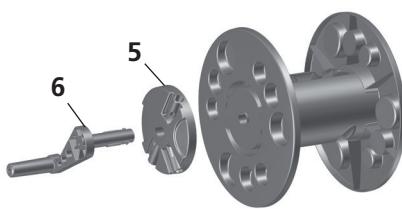


Fig. 03

1

**5.** Para finalizar, encaixe os protetores plásticos (13) nos braços inferiores (1).

**5.** Finish by fitting the plastic protectors (13) on the lower arms (1).

**5.** Para finalizar, encaje los protectores de plástico (13) en los brazos inferiores (1).

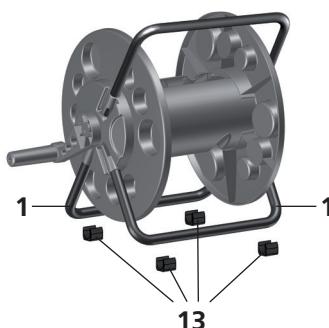


Fig. 06

**6.** A mangueira que tem origem em uma fonte de água (torneira, por exemplo) deve ser conectada no engate rápido externo (8) [Fig. 07]. A outra mangueira deve ser conectada no engate rápido interno (8) [Fig. 07]. A mesma deve ser enrolada sobre o carretel, iniciando o encaixe no relevo (A) do espaçador, que fica no lado oposto do início.

**6.** The hose that starts at a water supply (tap, for example) should be connected to the external quick connector (8) [Fig. 07]. The other hose should be connected to the internal quick connector (8) [Fig. 07]. It should be wound around the spool, starting by fitting it into the notch (A) in the spacer, which is on the opposite side from the start.

**6.** La manguera que se origina en una fuente de agua (grifo, por ejemplo) debe conectarse al acople rápido externo (8) [Fig. 07]. La otra manguera debe conectarse al acople rápido interno (8) [Fig. 07]. Se la debe enrollar sobre el carrete, iniciando el encaje en el relieve (A) del espaciador que se encuentra en el lado opuesto del inicio.

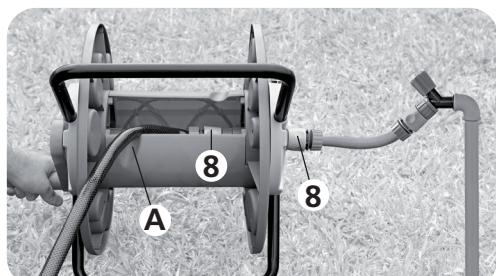


Fig. 07

3

**3.** No outro lado encaixe o eixo (7) no mancal direito (4) e o mesmo conjunto encaixe no carretel [Fig. 04]. Para realizar a fixação do conjunto, rosqueie o adaptador (9) no eixo (7). Em seguida acople os engates rápidos (8) nas extremidades do adaptador (9) e do eixo (7).

**3.** On the other side, place the axle (7) into the right bearing (4) and then attach this assembly to the reel [Fig. 04]. To secure the assembly, screw the adapter (9) onto the axle (7). Then attach the quick connectors (8) to the ends of the adapter (9) and the axle (7).

**3.** En el otro lado, encaja el eje (7) en el mancal derecho (4) y el conjunto en el carrete [Fig. 04]. Para fijar el conjunto, enrosca el adaptador (9) en el eje (7). Enseguida, conecta los acoplos rápidos (8) en las extremidades del adaptador (9) y del eje (7).

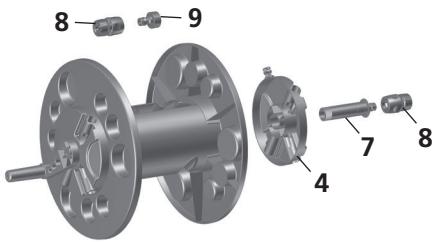


Fig. 04

**4.** Encaixe os braços (1) nas posições indicadas no mancal direito (4) e no mancal esquerdo (5). Os braços (1) devem ser posicionados de forma que os furos das extremidades do tubo encaixem nas travas dos mancais.

**4.** Fit the arms (1) into positions as shown on right bearing (4) and left bearing (5). Arms (1) must be placed so that the holes on the tube ends fit into the bearings stops.

**4.** Encajar los brazos (1) en las posiciones indicadas en el mancal derecho (4) y el mancal izquierdo (5). Los brazos (1) deben ubicarse de forma que los agujeros de las extremidades del tubo se encajen en las trabas de los cojinetes.

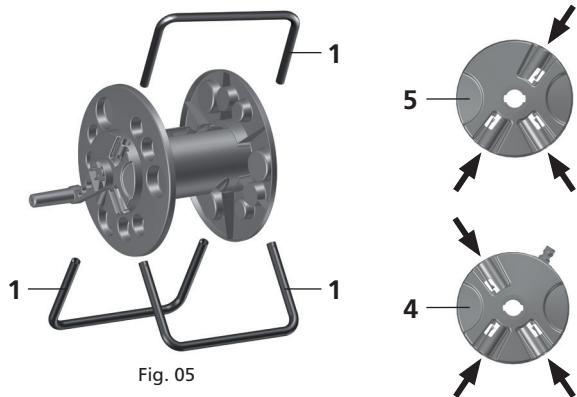


Fig. 05

2

**7.** Se optar por fazer a fixação do enrolador na parede, utilize as buchas plásticas (12), os suportes (10) e os parafusos (11). Após isso é só pendurar o enrolador, como mostra a Fig. 08.

**7.** If choosing to wall mount the hose reel, use the plastic bushings (12), the hooks (10) and the screws (11). After that, just hang the hose reel as shown in Fig. 08.

**7.** Si elige fijar el enrollador a la pared, use tacos plásticos (12), los soportes (10) y los tornillos (11); después, basta colgar el enrollador, como muestra la Fig. 08.

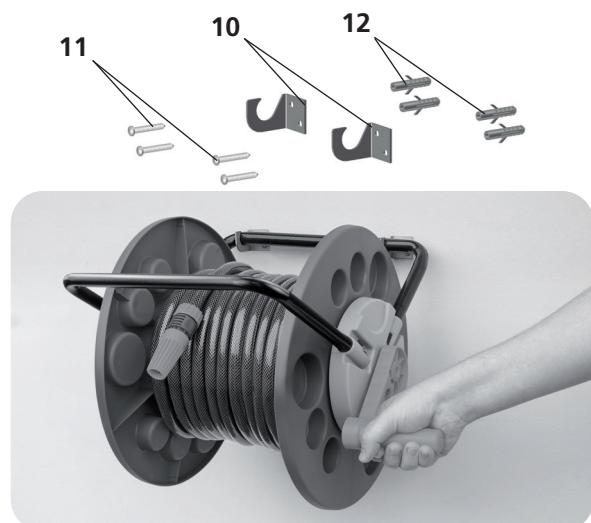


Fig. 08

Não acompanha mangueira e esguicho.  
Hose and sprayer are not included.  
No se incluye la manguera y la boquilla.

4